

## CHAPTER I

### INTRODUCTION

This chapter presents about background of problem, statement of problem, purpose and significance of research, conceptual framework procedure of research, and organization of data.

#### A. Background Of Problem

Language as a tool of communication has an important role for learning what we have to do. Wardaugh (1992:3) said: "Language is a system of arbitrary vocal symbol used for human communication". In human language, there is a communication system called duality feature; system of sounds and the system of meanings. Sibarani (1992:89) said that:

*"Komunikasi adalah penyampaian amanat atau pesan dari penyapa (pengirim) kepada pesapa (penerima) melalui saluran berupa sistem tanda, komunikasi dapat dikatakan berhasil apabila amanat atau pesan yang ada disampaikan penyapa dapat diterima pesapa persis sama dengan apa yang ada dalam pikiran penyapa."*

The statement above means that communication is to reach a message or speech from transmitter to receiver by a line such as sign system, communication could be success if a message or speech which is arriving by transmitter can received seems like the transmitter things. If the statement undeceived to receiver, so the communication could be unsuccessful.

International English is the concept of the English language as a global means of communication in numerous dialects, and also the movement towards an international standard for the language. English as an International language has

enriched Indonesian. Moreover, English has influenced many languages in the world in which people live in the era of information and globalization. When we communicate in the form of oral, we produce sounds which are strung together to make utterances, while in the written form we collect arbitrary signs that can represent all tire words of language to which they applied.

As one of evident, there are amount of English borrowing terms in newspaper as the cases which showed that the Indonesian would rather use words derived from English than Indonesian. In short mass media plays an important role in socializing borrowed terms to public. Mass media is one of communication tool. According to Hornby (2000:821) that: "Mass media is sources of information and news such as newspaper, magazines, radio and television, that reach and influence large numbers of people".

Hovland as cited in Efendi (1997:10) states that: "Communication is the process to modifier the behavior of other individual". Statement of Hovland above means that the behavior of other individual may change after receiving information whether it is from oral form (electronic mass media) or written form like newspaper. Newspaper as mass media of written form is one of the written forms of communication. According to Hornby (2000:892) that: "newspaper is a set of large printed sheets of paper containing news, article, advertisement, etc, and published everyday or every week".

Seeing from the definition above, the main concern of any newspaper is then to present news like economics news, political news, entertainment news, and sport news, here, including football news that appeal to the interest and

importance of the intended reader. In Indonesia, there are many football newspapers published, such as Bola, Soccer, Go, etc. Each newspaper has an existing special characteristic. As a part of their efforts, they use variety of language style to convey message attractively that many people want to read it. People demand that news should be presented in all interesting way or they will move on the other story or another newspaper.

Basically, the use of English football terms does not only happen in Indonesian, but also many languages in the world. The cases can enrich not only adding vocabularies but also many perfect grammars. Moreover, there are many news terms borrowed from other sources, especially from English. While, terms it self is a word or word combination that describe a meaning concept, process, situation, or special feature and give a meaning. All of language in the world has many kinds of terms used for expressing has particular meaning or used in a particular activity, job, profession, etc in which all of them come from many sources not only taken from its own language but also borrowed from other language.

Sport news as one of the contents of newspaper is reporting all kinds of sport event or personalities, like other contents of newspaper. Sport news is intended to draw the reader's attention. Surely, the contents must be selected carefully and it must be well-written. It is difficult to make sport news varied because there is only limited number of things that can happen in a game, for example, there are two possible outcomes in a soccer match; one team beats the other or there is a draw. The sport report would be dull and dreary if these results

are always reported in the same ways. To overcome this problem, a reporter has to be able to present the idea in an interesting way, whether it is in general information or in sport news like soccer.

Organized soccer is played in 140 nation's throughout the world with nearly 16 million players participating. The other name of soccer is football or association of football. Football is also an 11 side team game played with an oval leather ball. Fundamentally the fine art of soccer is to control the ball with the foot and while soccer players also develop amazing skills in using their heads to propel the ball, it does after the fact that footwork is the basic principle of the game.

Soccer is different from other ball games, because the only goal keeper in soccer is allowed to touch the ball, while the other players is forbidden. When we read the local newspaper about sport information especially soccer, we can find some English Terms written in this newspaper, especially in Top Skorer newspaper. There are many terms expressed in different ways by using English Terms, for example:

- *Aksi fenomenal Gareth Bale yang mencetak **hattrick** ke gawang Inter Milan dalam laga di San Siro, 20 Oktober lalu membuat "I Nerazzurri" kesengsem". (Tuesday, November 02, 2010)*
- *Nolam kini mengoleksi tujuh gol dan jadi **top scorer klub**. (Tuesday, November 02, 2010)*
- *Bersama Mourinho, Inter meraih **treble winner**; Seri A, Piala Italia dan Liga Champion. (Wednesday, November 03, 2010)*

- *Kabar terakhir yang didapat **kick-off** Divisi Utama kembali diundur sampai tanggal 19 november mendatang.* (Wednesday, November 03, 2010)
- *Nama Zainuri dan Basuki siap dimasukkan dalam **line-up** sebagai pengganti.* (Wednesday, November 03, 2010)
- *Kondisi **playmaker** Alex masih diragukan akibat cedera otot.* (Wednesday, November 03, 2010)
- *Nani jelas-jelas **handball** dan ia tetap mengesahkan gol itu.* (Tuesday, November 02, 2010)
- *Tiga **assist** yang diberikan kepada Cristiano Ronaldo, dua diantaranya berhasil menjadi gol.* (Tuesday, November 02, 2010)

Based on the background above, the writer is interested to investigate Football Fans Interpretation about Football Terms in Indonesian Football Newspaper, especially soccer news that is written on Daily Local Football Newspaper. The writer feels it is important to do the investigation, because she has to know if the football fans know or didn't know about these English Terms. It is hoped that the results of this investigation can help us to interpret more on English term used in football newspaper.

## **B. Statement of Problem**

Based on the background above about the using of English Terms in Football Newspaper, the supporters might have several assumptions in these terms. For that reason, the researcher tries to find out, analyze, and categorize some understanding from the supporters.

To limited research problem cleverer, the researcher the questions formulated as follows:

1. What are football terms written in football newspaper?
2. What are the interpretations of the football fans on the use of english terms in football newspaper?

### **C. Purpose and Significance of Research**

#### **1. The Purpose of Research**

Based on formulated questions above, the aims of this research are as follow:

- a. To know the kind of English Football Terms written in Top Skor Football Newspaper.
- b. To know football fans interpretation about English Terms written in Football Newspaper.

#### **2. The Significance of Research**

The significance of this study is very useful for the writer itself, especially to get more knowledge from this research. Above all, the result of this research will be useful for the reader especially students of English Department who focus on linguistic discourse. Besides that, the writer would like to share the knowledge with people who have interest about the problem in this research.

### **D. Conceptual Framework**

This research used semantics. In general, semantics is the study of meaning, but further it diverges into two fields of study; linguistics and philosophy. Both fields focus on “meaning”. To see a clear-cut between the two

fields, Malkmjaer and Anderson (389:1991) state “....the linguist tends to concentrate on the way in which meaning operates in language, while the philosopher is more interested in the nature of meaning itself”. In this introductory discussion, the focused is on “meaning” that the linguist concentrates on. And to get a clear definition of semantics in the linguist’s view point, Fromkin and Rodman (1983:164) define semantics as follows “the study of the linguistics meaning of words, phrases, and sentences is called semantics”.

Every terms has a meaning. To search meaning of a language there are some semantic theories that studied it. One of them, is called referential theory or correspondence theory and contextual theory, referantial is the meaning of an expression which directive relation to the referent. Contextual theory from the meaning and grammatical meaning. The problem that is researched in these terms is about football fans interpretation on English terms in newspaper. The researcher focuses on the interpretation of football fans at the terms. It is likely to be said that the researcher based the research on supporters understanding or reader response theory to analyze this problem.

As the research question demands, the result of this research is assumed to have two categories. First, the readers might include their own experience or background in answering the question, second, the reader is well informed about the structure of the text.

### **E. Organization of Writing**

Present this paper in five chapters. The first chapter presents the introduction to the study; it describes general description about the discussion. Chapter two deals with theoretical foundation that describes about correspondence theory in semantics, it is used as the basic of the investigation. Chapter three presents. Chapter three presents procedure of research, that is about describe research design, data source, technique of collecting data and technique of data analysis. While, chapter four presents data analysis, contain the process of analyzing result for answering the problem or question. And the five chapters or the last chapter provides the conclusion or the result of analysis and the suggestion for further research.

